



**UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DELL'INSUBRIA**

DEPARTMENT OF LAW, ECONOMICS AND CULTURES
- DIDEC

**DESCRIPTION OF THE TRAINING COURSE
(COURSE TEACHING REGULATIONS)**

MASTER'S DEGREE PROGRAM

in

**MODERN LANGUAGES FOR COMMUNICATION
AND INTERNATIONAL COOPERATION**

a.y. 2024/2025



**UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DELL'INSUBRIA**

Master's degree program in
Modern Languages for Communication and International Cooperation



I. GENERAL INFORMATION	
COURSE OF STUDY NAME (CDS)	Modern languages for communication and international cooperation
CLASS	LM-38 - Modern languages for communication and international cooperation
TIPOLOGY	2-year course of study
COURSE LOCATION.	Como
INTERNET ADDRESS OF THE COURSE OF STUDY (CDS)	For information on the CdS's educational objectives, job outlets, entry requirements, admission procedures, expected learning outcomes, training path/study plan, and final examination, it is possible to consult the Single Annual Record (SUA-Cds), published on the course of study webpage at the following address: https://www.uninsubria.it/offertaformativa/lingue-moderne-la-comunicazione-e-la-cooperazione-internazionale
DEPARTMENT OF AFFILIATION OF THE COURSE OF STUDY	Department of Law Economics and Cultures (DiDEC) https://archivio.uninsubria.it/siti-tematici-o-federati/siti-dei-dipartimenti/dipartimento-di-diritto-economia-e-culture-didec
RESPONSIBLE FOR THE COURSE OF STUDY	Prof. Fabrizio VISMARA
EDUCATIONAL REFERENCE SECRETARIAT OF THE COURSE OF STUDY	https://www.uninsubria.it/servizi/tutti-i-servizi/servizio-di-ascolto-manager-didattici-la-qualita-didec
CALENDAR OF EDUCATIONAL ACTIVITIES	<p>1st Semester</p> <p>Classes start: 07.10.2024 Class deadline: 20.12.2024 Winter/Christmas vacations from 23.12.2024 to 06.01.2025 Examination session: 13.01.2025 to 21.02.2025 (3 appeals)</p> <p>2nd Semester</p> <p>Start of classes: 24.02.2025 Class deadline: 23.05.2025 Spring/ Easter vacations from 17.04.2025 to 22.04.2025 Examination session: 26.05.2025 to 31.07.2025 (4 appeals) 09.01.2025 to 09.12.2025 (1 appeal)</p> <p>To find out the dates of suspension of teaching activities and closures of University facilities for national, local holidays and other closures (Christmas Holidays, Easter Holidays, University closures), the student should consult the University Educational Calendar approved by the Academic Bodies at this link: https://www.uninsubria.it/chi-siamo/sedi-e-orari/calendario-didattico-di-ateneo</p>
MORE INFORMATION	ACCESS TO COURSE : open access DOUBLE TITLE RELEASE with the Master en Traducccion e Interculturalidad



	<p>(Itinerario Italiano-Espanol) of the Facultad de Filologia of the University of Seville (Spain).</p> <p>LANGUAGE IN WHICH EDUCATION IS PROVIDED: Italian, English</p> <p>PLANNED CURRICULUM:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Legal and economic translation - Linguistic, cultural and legal mediation
<p>VERIFICATION OF POSSESSION OF CURRICULAR REQUIREMENTS AND ADEQUACY OF PERSONAL PREPARATION</p>	<p>Admission to the Master's Degree Program in Modern Languages for Communication and International Cooperation is free, and admission requirements are as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Possession of a bachelor's degree or three-year university diploma, or other degree obtained abroad recognized as suitable, provided that it is consistent with the disciplines that characterize the master's degree program; - achievement of at least 25 CFUs in each of the two foreign languages, covered in the course offerings, whose study is intended to be pursued. <p>Students, coming from bachelor's degrees other than L-11 and L-12 and/or possessing a lower number of CFUs than indicated above, may be admitted to the master's degree program if they demonstrate adequate B2 (Chinese) or C1 (English, Spanish, German) level skills certified by third-party institutions or ascertained during an orientation interview to be held in September, after pre-registration.</p> <p>However, students with skills just below the above levels may also be admitted, for whom the committee in charge of the interview identifies a personalized remedial path, to be quantified in a maximum of 75 hours of monitored self-study, to be carried out at the facilities of the University Language Laboratory before matriculation.</p> <p>In special cases, educational debts may be assigned to be filled during the first year.</p> <p>Dual enrollment (Law No. 33 of April 12, 2022 and DM 930/2022 and DM 933/2022):</p> <p>Pursuant to Law No. 33 of April 12, 2022 (Provisions on concurrent enrollment in two higher education courses) and subsequent ministerial decrees (DM 930/2022 and DM 933/2022), dual enrollment requests will be evaluated by special course committee after verification of admission requirements.</p>
<p>ORIENTATION, MATRICULATION ARRANGEMENTS AND OTHER ADMINISTRATIVE ASPECTS</p>	<p>INFOSTUDENT SERVICE</p> <p>The INFOSTUDENTS service is a web application that provides a communication channel through which students or prospective students can obtain useful information by contacting the University's various offices (Student Secretariats, Right to Study and Student Services, Orientation and Placement, Teaching Secretariats and International Relations).</p> <p>With this system, it will be possible to send queries and receive answers by also attaching documents and tracking the status of one's query.</p> <p>The service can be accessed at the following link:</p> <p>https://www.uninsubria.it/servizi/infostudenti-servizio-informazioni-gli-studenti</p>



II. CURRICULUM

PLANNED TEACHING - COHORT 2024/2025

Scheduled teaching is defined as the set of courses planned for the entire course of study, which must be taken by all students who matriculate in the current A.A. (Matriculation Cohort) in order to complete the course of training and obtain the degree.

LEGAL AND ECONOMIC TRANSLATION CURRICULUM

1ST YEAR

SEM	Name TEACHING.	Name MODULES.	S.S.D	SUBJECT AREA/ TAF*	CFU	HOURS	MODE OF VERIFICATION*
1°	FUNDAMENTALS OF LEGAL TRANSLATION AND METHODOLOGY OF TRANSLATION OF LEGAL TEXTS	IUS/02	Economic-legal, social and communication sciences /B	8	50	V	
1°	INTERNATIONAL ECONOMIC POLICY	SECS-P/02	Economic-legal, social and communication sciences /B	8	50	V	
1°	RIGHTS PROTECTION AND COMPARATIVE LEGAL SYSTEMS	IUS/21 IUS/13	Economic-legal, social and communication sciences /B	10	60	V	
1°	COMMERCIAL AND CRIMINAL ENTERPRISE LAW	IUS/04	Economic-legal, social and communication sciences /B	8	50	V	
2°	PRAGMATICS OF INTERCULTURAL COMMUNICATION	L-LIN/01	Semiotic, linguistic and computer science disciplines /B	6	35	V	
Two languages to choose from:							
A	ADVANCED CHINESE LANGUAGE 1 AND TRANSLATION	L-OR/21	Modern languages /B	9	95 (lectures 55 hours and workshops 40 hours)	V	



A	ADVANCED ENGLISH LANGUAGE 1 AND TRANSLATION		L-LIN/12	Modern languages /B	9	95 (lectures 55 hours and workshops 40 hours)	V
A	ADVANCED SPANISH LANGUAGE 1 AND TRANSLATION		L-LIN/07	Modern languages /B	9	95 (lectures 55 hours and workshops 40 hours)	V
A	ADVANCED GERMAN LANGUAGE 1 AND TRANSLATION		L-LIN/14	Modern languages /B	9	95 (lectures 55 hours and workshops 40 hours)	V
2ND YEAR							
SEM	Name TEACHING.	Name MODULES.	S.S.D	SUBJECT AREA/ TAF*	CFU	HOURS	MODE OF VERIFICATION*
2°	ELEMENTS OF PROCEDURAL LAW AND TRANSLATION IN THE CIVIL AND CRIMINAL PROCESS		IUS/16 IUS/15	Related or supplementary educational activities /C	6	35	V
Two languages chosen in the first year from:							
A	ADVANCED CHINESE LANGUAGE 2 AND TRANSLATION		L-OR/21	Modern languages /B	9	95 (lectures 55 hours and workshops 40 hours)	V
A	ADVANCED ENGLISH LANGUAGE 2 AND TRANSLATION		L-LIN/12	Modern languages /B	9	95 (lectures 55 hours and workshops 40 hours)	V
A	ADVANCED SPANISH LANGUAGE 2 AND TRANSLATION		L-LIN/07	Modern languages /B	9	95 (lectures 55 hours and workshops 40 hours)	V
A	ADVANCED GERMAN LANGUAGE 2 AND TRANSLATION		L-LIN/14	Modern languages /B	9	95 (lectures 55 hours and workshops 40 hours)	V
One teaching from a choice of:							
1°	ECONOMICS OF GLOBALIZATION AND EMERGING MARKETS		SECS-P/01	Related or supplementary educational activities /C	8	50	V



1°	STRATEGIES FOR THE INTERNATIONALIZATION OF ENTERPRISES		SECS-P/08	Related or supplementary educational activities /C	8	50	V
	STUDENT'S CHOICE			Student's choice/D	8		
	FURTHER TRAINING ACTIVITIES (additional knowledge, internships, etc.).			Additional knowledge/ F	6		
	FINAL TEST.		PROFIN_S	For the final test/ E	16		

*G - JUDGMENT V - EXAMINATION I - ELIGIBILITY F - ATTENDANCE

LINGUISTIC, CULTURAL AND LEGAL MEDIATION CURRICULUM

1ST YEAR							
SEM	Name TEACHING.	Name MODULES.	S.S.D	SUBJECT AREA/ TAF*	CF U	HOURS	MODE OF VERIFICATION *
1°	INTERNATIONAL ECONOMIC POLICY		SECS-P/02	Economic-legal, social and communication sciences /B	8	50	V
1°	RIGHTS PROTECTION AND COMPARATIVE LEGAL SYSTEMS		IUS/21 IUS/13	Economic-legal, social and communication sciences /B	10	60	V
2°	ALTERNATIVE DISPUTE RESOLUTION		IUS/15	Related or supplementary educational activities /C	6	35	V
2°	PRAGMATICS OF INTERCULTURAL COMMUNICATION		L-LIN/01	Semiotic, linguistic and computer science disciplines /B	6	35	V



One teaching from a choice of:							
1°	RELIGIOUS RIGHTS AND COMMUNITY AND FAMILY MEDIATION		IUS/11	Related or supplementary educational activities /C	8	50	V
1°	THE MEDITERRANEAN SPACE: RELIGIONS, ECONOMIES AND CULTURES		IUS/11	Related or supplementary educational activities /C	8	50	V
Two languages to choose from:							
A	ADVANCED CHINESE LANGUAGE 1 AND TRANSLATION		L-OR/21	Modern languages /B	9	95 (lectures 55 hours and workshops 40 hours)	V
A	ADVANCED ENGLISH LANGUAGE 1 AND TRANSLATION		L-LIN/12	Modern languages /B	9	95 (lectures 55 hours and workshops 40 hours)	V
A	ADVANCED SPANISH LANGUAGE 1 AND TRANSLATION		L-LIN/07	Modern languages /B	9	95 (lectures 55 hours and workshops 40 hours)	V
A	ADVANCED GERMAN LANGUAGE 1 AND TRANSLATION		L-LIN/14	Modern languages /B	9	95 (lectures 55 hours and workshops 40 hours)	V
2ND YEAR							
SEM	Name TEACHING.	Name MODULES.	S.S.D	SUBJECT AREA/ TAF*	CF U	HOURS	MODE OF VERIFICATION *
One teaching from a choice of:							
1°	RESTORATIVE JUSTICE AND CRIMINAL MEDIATION		IUS/17	Related or supplementary educational activities /C	8	50	V
1°	COOPERATION AND STATE BUILDING		IUS/08	Related or supplementary educational activities /C	8	50	V
One teaching from a choice of:							
2°	MIGRANT LAW		IUS/09 IUS/10	Economic-legal, social and communication sciences /B	8	50	V
2°	SOCIOLOGY OF CULTURES		SPS/08	Economic-legal, social and communication sciences /B	8	50	V



Two languages chosen in the first year from:							
A	ADVANCED CHINESE LANGUAGE 2 AND TRANSLATION		L-OR/21	Modern languages /B	9	95 (lectures 55 hours and workshops 40 hours)	V
A	ADVANCED ENGLISH LANGUAGE 2 AND TRANSLATION		L-LIN/1 2	Modern languages /B	9	95 (lectures 55 hours and workshops 40 hours)	V
A	ADVANCED SPANISH LANGUAGE 2 AND TRANSLATION		L-LIN/0 7	Modern languages /B	9	95 (lectures 55 hours and workshops 40 hours)	V
A	ADVANCED GERMAN LANGUAGE 2 AND TRANSLATION		L-LIN/1 4	Modern languages /B	9	95 (lectures 55 hours and workshops 40 hours)	V
	STUDENT'S CHOICE			Student's choice/D	8		
	FURTHER TRAINING ACTIVITIES (additional knowledge, internships, etc.).			Additional knowledge/ F	6		
	FINAL TEST.		PROFI N_S	For the final test/ E	16		

***TAF: type of training activity:**

- A: base
- B: characterizing
- C: related and supplementary
- D: student's autonomous choices
- E: final test and foreign language
- F: additional training activities art. 10(5)(d)



III. RULES ABOUT THE TRAINING COURSE

PROPAEDEUTICITY

Passing the language exams is preparatory to any other exam in the same language.
Additional propaedeuticities/prerequisites are specified in the transparency sheets to which we refer.

RECOGNITION OF LANGUAGE AND COMPUTER CERTIFICATIONS.

Unplanned.

RECOGNITION OF PROFESSIONAL SKILLS OR EXAMINATIONS ACHIEVED IN PREVIOUS CAREERS.

For the purposes of enrollment in the degree program and the accrual of educational credits, students may be credited with both educational activities and prior work activities, in accordance with the provisions of current regulations, as determined by the Departmental Council and in accordance with the criteria set forth in the paragraph "Modalities for transferring from other courses of study."

ATTENDANCE REQUIREMENTS.

The Master's degree program in Modern Languages for Communication and International Cooperation provides for continuous attendance, the assessment of which is delegated to the course holder according to methods and criteria defined in relation to the nature of the course itself. Continuous attendance is considered for assessment in the examination.

ENROLLMENT IN THE YEARS AFTER THE FIRST (ANY BARS)

Not planned.

MODALITIES FOR TRANSFERRING FROM OTHER COURSES OF STUDY

In the case of transfer from another Master's Degree Course of a class other than Insubria itself or from another University, including a foreign one, the Department will proceed to the verification of the admission requirements and initial preparation as indicated above (point admission requirements). For the purpose of recognizing CFUs, interviews may be held or verification tests designed to assess the actual level of knowledge possessed may be required.

RULES FOR SUBMISSION OF STUDY PLANS AND INDIVIDUAL STUDY PLANS

Study plans that conform to the educational offerings entered into the ministerial database are approved automatically, according to the procedure provided for the submission of study plans in the Regulations of the Student Secretariat.

Each student:

- at the time of pre-registration, must notify the curriculum and the two languages chosen, as well as the subjects of their choice;

Should the student, in subsequent years, wish to change the initial choice of languages and/or choice subjects, he/she may do so within the deadlines for submission of study plans.

ACTIVATED FOREIGN LANGUAGE TEACHINGS AND WORKSHOPS

The teachings and workshops of the following foreign languages are activated:

- Chinese
- English
- Spanish
- German

Students, upon pre-registration, must choose two languages from the four activated languages.

STUDENT'S CHOICE SUBJECTS (LETTER D 8 CFU)

As part of their autonomous educational choices, students can choose from:

- the courses offered in the CdS Magistrale in Lingue, if not already chosen, or in other CdS provided by the Department or the University, as long as they are consistent with one's educational path.

Teachings provided by nationally "scheduled" University Courses of Study may not be chosen.

Choice exams must be indicated by submitting the individual study plan in accordance with the procedures and deadlines provided by the Student Secretary's Office.

FURTHER EDUCATIONAL ACTIVITIES (LETTER F 6 CFU)

(Art. 10(5)(d))

Additional training activities may consist of:



- internships/internships (see next section);
- study abroad stays organized by the University of Insubria. Credits may also be granted for self-organized study sojourns, provided these have a minimum duration of 60 course hours and the educational activity is duly documented, except in special cases that will be evaluated by the Departmental Council. University credits may not be obtained for study abroad stays made prior to university enrollment;
- Participation in seminars offered as part of the Master's Degree Program in Modern Languages for Communication and International Cooperation;
- Participation in Summer school and/or summer courses organized by the University of Insubria;
- teachings offered in the CdS Magistrale in Lingue, where not already chosen, or in other CdS provided by the Department or the University, as long as they are consistent with one's educational path. Teachings provided by Courses of Study of the University "programmed" at the national level cannot be chosen;
- duly documented educational activities carried out at other universities or extra-universities (such as exams, seminars, various courses, etc.). Only educational activities relevant to the Master's degree program in Modern Languages for Communication and International Cooperation may be recognized.

INTERNSHIPS/TRIORSHIPS

The student is free to identify the institution and/or company at which to carry out the internship or can refer to the offers published in the pages dedicated to Curricular Internships on the AlmaLaurea portal. The staff of the Teaching Secretariat is available to students to provide information on the administrative procedures for activation and to indicate the general objectives to be achieved.

The activation of the internship involves the planning of a Training Project, agreed upon by the student, academic tutor and company tutor, and the signing of a Training and Orientation Internship Agreement by the University and the host institution.

At the end of the internship activity, the final evaluation questionnaire, the only document that allows the recognition of credits at the Student Secretary's Office, must be completed.

A student enrolled in the 2nd year who has earned at least 40 course credits may enter the curricular internship.

The curricular internship, which confers no. 6 educational credits, has a duration of no less than 180 hours, which must be spread over no less than five weeks. No more than one internship may be held at the same institution.

The extracurricular internship confers one credit for every 50 hours, but no more than 3 credits.

MODE OF ENROLLMENT IN THE INTERNATIONAL INTEGRATED EDUCATIONAL PATHWAY (DOUBLE DEGREE)

Since A.Y. 2016-17, the CdS has been an international course of study at the University, granting double degrees with the Master en Traducción e Interculturalidad (Itinerario Italiano-Espanol) of the Facultad de Filología of the University of Seville (Spain).

Information about the Call for Selection or for more information to participate in the program can be found at the following link: <https://www.uninsubria.it/servizi/doppi-titoli-di-laurea>

CHARACTERISTICS OF THE FINAL TEST

In the second year of the course, the student in each curriculum must acquire 16 CFUs related to passing the final examination.

The master's degree is conferred after passing a final examination consisting of the presentation and discussion before a Selection Committee of an original written paper, which may be written in Italian or in one of the languages of study.

The final examination consists of a research paper on a topic related to one of the disciplines taught in the two-year specialist course. The student is supervised by a supervisor and supported by a second supervisor if necessary. The BoS committee of supervisors encourages thesis projects that straddle two or more disciplines, given the "frontier" nature of the disciplines falling within the field of language mediation. In particular cases, non-traditional thesis work can be agreed upon that, alongside the necessary theoretical study, enhances the student's internship/work experience, to be used as a "case study" to which theoretical knowledge and methodologies can be applied (e.g., in the case of the teaching of Migrant Law, some students have capitalized on their internship experience in the Prefecture in the preparation of their thesis).

The final examination is conducted orally before a Degree Committee composed in accordance with the University Teaching Regulations (Article 29).

Based on the deliberations of the Department of Law Economics and Cultures Council, undergraduates will be awarded, upon graduation investigation:

- 0.33 points for each honors earned in educational activities with a value of 6 CFU or more;
- one additional point due to the temporal regularity of the completion of the course of study (by the last scheduled graduation session in March of the 2nd year of the relevant course).



In addition, the judgment on the dissertation discussion can lead to an increase in grades, compared to the curricular average, corresponding to:

- up to two points (sufficient), for papers that are merely compilative of the existing literature or simply reconnaissance of the state of the issue or related debate;
- up to four points (good), for methodologically well-designed, structured and discussed papers;
- up to six points (very good), for papers that are complete, accurate in method and exposition, and/or original in some cue or conclusion.

However, the committee may evaluate any higher scores on the basis of a reasoned report prepared by the lecturer speaker.

Further information and insights can be found on the course of study webpage.